На правах рукописи

Икатова Инна Ивановна

ИНИЦИАЦИЯ ВЕРБАЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ МЕЖДУ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ СРЕДНЕГО КЛАССА АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ

10.02.04 – германские языки

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Смоленск – 2017

Работа выполнена в ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет имени академика И.Г. Петровского»

Научный руководитель: кандидат филологических наук, профессор **Россихина Галина Николаевна**

Официальные оппоненты: **Храмченко Дмитрий Сергеевич** доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры переводоведения и культурной коммуникации ФГБОУ ВО «Тульский государственный педагогический университет имени Л.Н. Толстого»

Ефименко Татьяна Николаевна кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры фонетики английского языка и деловой коммуникации Института иностранных языков ФГБОУ ВО «Московский городской педагогический университет»

Ведущая организация: **ФГАОУ ВО «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

Защита состоится «___» _____ 2017 г. в 14.00 на заседании диссертационного совета Д 212.254.01 при ФБГОУ ВО «Смоленский государственный университет» по адресу: 214000, Смоленск, ул. Пржевальского, д. 4.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ФБГОУ ВО «Смоленский государственный университет» по адресу: 214000, Смоленск, ул. Пржевальского, д. 2 Б и на сайте ФБГОУ ВО «Смоленский государственный университет» http://www.smolgu.ru/nauka/disovet/

Автореферат разослан «____» _____ 2017 г.

Ученый секретарь диссертационного совета доктор филологических наук,

профессор Л.В. Павлова

ВВЕДЕНИЕ

Реферируемая диссертация посвящена исследованию small talk как жанра фатической коммуникации и классификации средств контактоустановления между незнакомыми представителями английского среднего класса в ключе прагмалингвистического подхода.

Актуальность реферируемой диссертации определяется значительным интересом к концепциям, раскрывающим закономерности и условия осуществления успешного общения, огромным вниманием к «человеческому фактору» в языке и средствам эффективной коммуникации, а также перспективностью в решении целого комплекса теоретических и практических задач, в частности таких, как разработка теории межличностной вербальной коммуникации, изучение национальной специфики общения, вклад в теорию дискурса и речевых жанров.

Развитие современного научного лингвистического знания в течение последних нескольких десятилетий ознаменовано возросшим интересом к проблеме эффективной коммуникации, рассматриваемой преимущественно в парадигме междисциплинарных интегративных исследований в области психолингвистики, лингвокультурологии, этнолингвистики, социолингвистики, прагматики и других смежных наук (В.В. Богданов,В.В. Дементьев, Ю.Н. Караулов, А.М. Колегаева, Е.С. Кубрякова, Ю.Е. Прохоров, З.Д. Попова, И.А. Стернин, И.П. Сусов, А.А. Романов, Е.Ф. Тарасов, Н.В. Уфимцева, О.А. Леонтович, В.В. Красных, J. Leech, N. Coupland, K.Miller, O`Keefe и др.).

В исследовании коммуникативной деятельности особое внимание уделяется социальному и культурному параметрам речи, составляющим некий набор общих для всех членов языкового сообщества знаний, представлений, ценностных ориентаций (В.И. Карасик, Ю.Е. Прохоров, Н.И. Формановская, Т.А. Ларина, В.В. Дементьев, Апполонская Т.А., Пиотровский Р.Г., S. Littlejohn, J. Laver, E. Goffman, P. Brown, S. Levinson и др.).

Анализ научных публикаций по обозначенной в диссертации проблематике свидетельствуют о том, что интегративные исследования фатической коммуникации и средств контактоустановления начинают занимать одно из приоритетных положений в современных научных изысканиях в связи с процессом глобализации, расширения международных контактов, а также созданием искусственных интеллектуальных систем, которые должны моделировать привычное для людей общение.

Small talk, являясь частью английской коммуникативной компетенции, представляет собой незамкнутую систему, переходящую в более широкую сферу деловых или дружеских отношений, и, следовательно, играет важную роль в любом взаимодействии между людьми. Недостаточная степень изученности small talk между незнакомыми людьми в лингвокультуре английского среднего класса и отсутствие классификации высказываний на начальной стадии разговора на материале живой английской речи делают актуальным обращение к изучению вербальной инициации общения.

Цель исследования – выявить прагматические особенности small talk как жанра фатического общения и провести анализ вербальных средств инициации small talk на материале живых диалогов между представителями английского среднего класса с учетом национально-культурной специфики с целью их классификации и выявления механизмов эффективности адресации речи.

Данная цель обусловила постановку следующих задач:

1. Проанализировать состояние проблемы межличностной коммуникации и фатического общения в современной отечественной и зарубежной лингвистике с целью выявления наиболее эффективной методики прагмалингвистического анализа аутентичных речевых произведений.

2. Определить дискурсивные характеристики языковой личности «Представитель английского среднего класса».

3. Выявить прагматические особенности small talk между незнакомыми людьми – представителями английского среднего класса.

4. Классифицировать диктемы, инициирующие разговор на функционально-прагматическом уровне.

5. Определить наиболее типичные стратегии и тактики начальных диктем с учетом принципов вежливости.

Объект исследования – речевые произведения, созданные незнакомыми между собой представителями английского среднего класса в контексте неинституционального общения и начальные диктемы, инициирующие пресуппозиционно оправданную коммуникацию.

Предмет исследования – прагматические особенности, присущие small talk в английской лингвокультуре среднего класса, стратегии и тактики инициации успешного вербального общения.

Гипотезой исследования явилось предположение о том, что стратегически и тактически small talk между незнакомыми представителями английского среднего класса являет собой стандартное речевое поведение, подчиненное национально специфическим законам, обеспечивающим успешность вербального взаимодействия, и, следовательно, в инициации подобного общения возможно выявление культурно-детерминированных речевых формул в конвенциональном и дифференциальном плане.

Научная новизна работы обусловлена актуальностью темы исследования и состоит в следующем:

1. Впервые в качестве материала для анализа используются аутентичные примеры современной диалогической английской речи вместо материалов художественной литературы, где коммуникативные акты рассматриваются через призму автора художественного произведения. Более того, автор зачастую вынужден в соответствии с требованиями жанра и развитием сюжета искусственно усиливать или ослаблять различные факторы процесса коммуникации (например, фатический или эмотивный компоненты).

2. Предложена методика прагмалингвистического анализа аутентичных речевых произведений и обоснован выбор контекстов, существенно

необходимых для осмысления комплекса воспринимаемых сведений и стратегий взаимодействия при контактоустановлении в английской лингвокультуре.

3. Углублено представление о жанре small talk и дана сравнительная характеристика различных видов дискурса с учетом ситуации и коммуникативных целей, преследуемых адресантом.

4. Выявлены особенности ведения беседы незнакомыми между собой представителями английского среднего класса в контексте неинституционального общения.

5. Впервые проанализированы диктемы, инициирующие общение представителей английского среднего класса с выявлением содержания и способов реализации коммуникативных стратегий вежливости.

6. Проведена классификация начальных диктем в рамках системно-структурного подхода.

7. Впервые выявлены диктемы смешанного типа.

Методологической базой научного изыскания послужили исследования в области прагмалингвистики, когнитивной лингвистики, психолингвистики, этнолингвистики, социолингвистики, антропологии, лингвистической философии.

В ходе исследования в качестве **теоретической базы** использованы следующие основополагающие научные теории:

− теория речевой деятельности (Б.Д. Парыгин, А.А Леонтьев, И.А. Зимняя, В.В. Красных, В.И. Карасик, Ю.Е. Прохоров, Л.А. Киселёва, K. Miller, D. Byrn и др.);

− теория коммуникации (А.М. Колегаева, В.П. Конецкая, Р. Якобсон, Б. Малиновский, Т.А. Чхетиани, И.А.Стернин, П. Вацлавик, Д. Бивин, В.В. Дементьев, Е.В. Сидоров, Т.В. Сидорова, И.П. Сусов, M. Knapp, J. Daly, S. Littlejohn, M. Redmond, A. Wierzbicka, G. Yule и др.);

− теория языковой (коммуникативной) личности (Ю.Н. Караулов, А.А. Леонтьев, В.В. Богданов, И.П. Сусов, С.А. Сухих и др.);

− теория речевых актов (Г.Г Почепцов, О.Г. Почепцов, А.А Романов, И.П. Сусов, Грайс, Т.А. ван Дайк, Дж. Серль, J. Austin, E. Schegloff., M. Stubbs, H. Sacks, D. Shiffrin, D. Vanderveken и др.)

− диктемная теория текста (М.Я. Блох)

− теория оценки (прагматические аспекты) (Н.Д. Арутюнова, М.Ю.Федосюк, В.З. Демьянков, К.А. Долинин, В.Н. Телия, J. Coupland, N. Coupland, A. Javorsky, G. Leech , H. Clark и др.)

В качестве **методологических принципов** настоящего исследования избираются принцип антропоцентризма и интегративный подход к исследованию феномена коммуникации.

Теоретическая значимость исследования заключается в разработке классификации диктем инициации общения, что вносит вклад в теорию коммуникации. Данные диктемы проанализированы как самостоятельный функциональный план диалогической речи, определены их интегральные и дифференциальные черты.

Практическая значимость работы нам видится в том, что результаты исследования могут быть использованы на спецкурсах по прагмалингвистике, социолингвистике, лингвокультурологии, при создании компьютерных программ моделирования речевого общения, в методике преподавания английского языка для изучения темы «Коммуникативная компетенция», а также всеми изучающими английский язык для овладения культурой речи.

В диссертации использованы современные **методы** исследования:

1) Описательный метод. Описание речевого поведения требует системности и исходит из деятельностного понимания речевого общения.

2) Анализ коммуникативных стратегий базируется на комплексном применении методов прагматики – контекстно-ситуативный, сопоставительный и интенциональный.

3) Когнитивные методики используются для описания понятия вежливости.

4) Элементы социокультурного и лингвокультурологического анализа привлекаются для определения специфики адресантно-адресатных отношений.

Материалом исследования служит корпус 844 диалогических фрагментов, которые были записаны автором диссертации в период 2003-2011 гг. в типичных для английского среднего класса ситуациях. Разнообразие локаций (парки, клубы, магазины, улица, банки, выставки, общественный транспорт, музеи, больницы и.т.д.) делает выводы работы более достоверными, поскольку местонахождение, как ситуативный параметр, накладывает определенный отпечаток на характер общения. (Например, в картинной галерее уменьшается вероятность обсуждения погодных условий, и, наоборот, на улице незнакомые люди вряд ли будут начинать разговор с комментариев о живописи.) Несмотря на то, что первостепенное внимание уделялось высказываниям адресанта, реплики адресата также записывались и учитывались при анализе общения, так как межличностная коммуникация – это двусторонний процесс, и немедленная обратная связь является важным показателем того, что вербальное общение состоялось. Все речевые произведения являются аутентичными – ни один диалог не был искусственно сконструирован или видоизменен, чтобы соответствовать положениям для защиты, т.к. ничто, происходящее во время интеракции, не может быть исключено как случайное или несущественное

Коммуниканты относятся к 20-70-летней возрастной группе и являются представителями английского среднего класса, следовательно, помимо общей географической принадлежности, они располагают приблизительно одинаковыми знаниями о культурных традициях и стандартах социального поведения, характерного для данного класса. Таким образом, межклассовая или межкультурная дисгармония в общении исключается, т.к. представители разных классов могут использовать разные формулы для установления речевого контакта.

Объем более 800 диалогических фрагментов является статистически достаточным, и полученные данные позволяют предположить наличие

регулярных стереотипных свойств общения языковой личности «Представитель английского среднего класса».

Положения, выносимые на защиту:

1. В качестве small talk в обстановке неинституционального общения между незнакомыми людьми – представителями английского среднего класса – выступает многоцелевое, трансакциональное/интеракциональное согласованное речевое взаимодействие, для которого характерно стремление избежать угрозы лицу, взаимная признательность, создание уз общности и содержательная основа которого, определяется потребностью в социальном контакте.

2. Small talk между незнакомыми друг с другом представителями среднего класса представляет собой разновидность многоцелевого сложного когнитивного общения.

3. В открытых ситуациях интеракционального общения наиболее предпочтительной формой вступления в разговор является тактика нейтрального ситуативного комментария, поскольку в отличие от адресатно- и адреснтно-ориентированных высказываний нейтральность представляет собой наименьшую угрозу лицу для обоих коммуникантов.

4. В закрытых ситуациях вербальная инициация характеризуется ритуализованностью, основанной на правилах речевого этикета.

Диссертация состоит из Введения, двух глав, Заключения, списка литературы, включающего работы отечественных и зарубежных авторов на русском и иностранных языках. Общий объем работы составляет 174 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во Введении дается общая характеристика содержания работы, определяются цели, задачи, методы и материал исследования, формируются положения, выносимые на защиту, излагается структура диссертации, обосновывается новизна, актуальность, теоретическая и практическая значимость работы.

Первая глава **«Социальные и коммуникативные факторы межличностного общения. Начальная фаза речевого взаимодействия»** посвящена рассмотрению теоретических предпосылок, предопределяющих возможность рассматривать общение как вид речевой деятельности в плане антропоцентрического, функционального и коммуникативно-прагматического подходов. Здесь также определяются особенности фатической коммуникации, дается обоснование определения small talk как жанра фатического общения, приводятся основные функции small talk, рассматриваются способы его инициации.

Общение, выступая одной из разновидностей коммуникации, определяется как социально-коммуникативное взаимодействие (по крайней мере, двоих) по обмену информативным и фатическим содержанием в соответствии со статусом, ролевыми и личными отношениями коммуникантов для воздействия друг на друга, регулирования речевого поведения с целью достижения коммуникативного и внекоммуникативного результата.

На продуцирование смыслов и их интерпретацию влияет целый ряд контекстов. В их иерархии главным фактором, определяющим коммуникативное поведение считается культура, за ней следуют коммуникативная компетенция говорящего, характер взаимоотношений коммуникантов, событийный уровень (ситуация), речеактовый и лексический уровни. На ситуативном уровне речевое общение регулируется целевым содержанием речи, личностным статусом говорящего, личностным статусом слушающего, пресуппозицией, постсуппозицией.

Первый фактор регуляции является определяющим, и в зависимости от главной цели общение может быть трансакциональным (получение/запрос информации, совершение действия) и интеракциональным (установление стабильных межличностных связей). Лингвисты придерживаются мнения о многоцелевой природе общения, выделяя главные цели (непосредственно связаны с ситуацией) и второстепенные (реализация личностных возможностей, утверждение статуса и.т.д.).

Личностный статус говорящего и слушающего определяется характеристиками языковой личности, в структуре которой исследователи выделяют вербально-семантический, лингвокультурный и мотивационный (прагматический) уровни. Внутри каждого лингвокультурного общества наблюдается стереотипность поведения, в том числе и речевого. Что касается Великобритании, то несмотря на возросшую социальную мобильность классовая психология и относительная сегрегация представителей разных классов, создают дифференциацию в языке и сохраняются благодаря им. Отмечается, что представители среднего класса в общении используют расширенную языковую систему. Речевое взаимодействие в английской культуре реализует стратегию позитивной и/или негативной вежливости

Ряд исследователей считают дискурс основной единицей коммуникации, минимальной единицей которого выступает речевой акт. Несмотря на многочисленные достоинства теории речевых актов, ее критики отмечают недостаточный учет ситуативного контекста и других коммуникативных факторов. Выход из создавшегося положения можно найти в диктемной теории текста, разработанной М. Блохом. Диктема, являясь элементарной ситуативно-тематической единицей, называет ситуацию, относит ее к действительности, отражает микротему дискурса и снабжает диктему стилистическими показателями, направленными на такую передачу цели высказывания, которая наилучшим образом соответствует факту общения.

Анализ теоретических разработок проблем межличностного общения применительно к направлению данного исследования позволяет определить переменные и постоянные параметры, существенные для анализа small talk включая и начальную стадию общения, а именно:

– как представители одной культуры и социального класса, говорящий и слушающий используют одну и ту же систему культурных и социальных ценностей;

– коммуниканты обладают приблизительно одинаковым объемом фоновых знаний и равным ролевым статусом;

– собеседники разговаривают в присутствии посторонних лиц, которые слышат речь говорящего, но не принимают участия в общении;

– интерактанты используют единый канал связи – устный контактный способ.

Целевое содержание речи, место, время и тема являются переменными параметрами.

Многоаспектность фатического общения (речевой этикет, метаязыковая функции, включение/переключение внимания, поддержание на нужном уровне заинтересованности адресата при передаче сообщения, размыкание речевого контакта) отражает сложную природу small talk, который относится к жанру фатического общения, но не тождественен ему.

Small talk выполняет следующие функции: способствует приобретению и поддержанию статуса; удовлетворяет потребность в социальном контакте; помогает установлению новых и упрочению уже сложившихся отношений; служит механизмом урегулирования разногласий; раскрывает личностные характеристики коммуникантов; помогает избежать неловкого молчания; создает атмосферу доверия.

Необходимая для успешной коммуникации степень доверия устанавливается посредством следующих тактик: координации, создания уз общности, сохранения лица друг друга, демонстрации взаимной признательности. При рассмотрении small talk, мы принимаем во внимание следующие жанровыделяющие признаки: типовую коммуникативную ситуацию, коммуникативную цель, формальную организацию высказываний, а также стратегии и тактики ведения разговора с учетом факторов регуляции общения.

Ретроспективный анализ попыток в определении начальной фазы взаимодействия показал, что межличностное общение может начинаться с бехабетивов (приветствия), экспрессивов, передающих психологическое состояние коммуниканта при наличии искренности положения вещей, этикетных формул, адресатно-ориентированных, адресантно-ориентированных и нейтральных высказываний. Последние представляют собой ситуативную речь,

отражающую различные аспекты окружающей среды. Определив начальную диктему как самое первое вербальное действие, используемое адресатом, мы анализируем ее, рассматривая 11 рубрик информации (коммуникативную, фактуальную общего типа, фактуальную специального типа, интеллективную, эмотивную, структурную, регистровую, социально-стилевую, диалектно-признаковую, импрессивную и эстетическую), которые являются предметом восприятия любого адресата речи. Анализ данного диктемно-текстового комплекса информации и позволяет получить наиболее полное представление о когнитивно-коммуникативном содержании начальной стадии разговора.

Во второй главе **«Основные характеристики small talk между коммуникантами с равным ролевым статусом в неформальном общении. Классификация начальных диктем»** примеры small talk исследуется в тесной связи с соответствующими коммуникативными ситуациями, определяются его ведущие характеристики и основные функции, связь с фатическим и информационным общением, что позволяет определить сущность small talk между незнакомыми людьми, принадлежащими английскому среднему классу. Здесь же анализируется продуцирование смыслов адресантом и их возможная интерпретация адресатом на начальной стадии общения, проводится анализ рубрик и классификация диктем в открытых и закрытых ситуациях в рамках прагмалингвистики, рассматривается применение стратегий позитивной и негативной вежливости при инициации общения, а также диктемы, содержащие юмор.

Рассмотрение наиболее типичных примеров small talk между представителями английского среднего класса с равным ролевым статусом в неформальной обстановке в присутствии экстракоммуникантов/а показывает наличие взаимной признательности, согласованности, создания уз общности и стремления избежать угрозы лицу.

Взаимная признательность выражается в желании наладить добрые, эмоционально положительные взаимоотношения с помощью регулятивов согласия, поддержания темы разговора, наличия интеракционной синхронии.

Согласованность проявляется в использовании узнаваемых социальных моделей поведения, нормативно устойчивой разновидности речи, в стремлении к ситуационно заданному кооперативному коммуникативному взаимодействию.

Создание уз общности происходит, когда собеседники предоставляют друг другу информацию личного характера, строят интеракцию на основе взаимного доверия и уважения, достигая ярко выраженного консенсуса.

Стремление избежать угрозы лицу проявляется в использовании стратегий негативной вежливости и ярко выраженной тональности согласия. Даже если мнение собеседников не совпадает, ответ в форме *'Yes, but …'* выражает превосходство уважения к адресату над собственными интересами.

Все выявленные в исследовании характеристики small talk позволяют определить его как многоцелевое, трансакциональное/интеракциональное согласованное речевое взаимодействие, для которого характерно стремление избежать угрозы лицу, взаимная признательность, создание уз общности и содержательная основа которого, определяется потребностью в социальном контакте.

Рассмотренные примеры отличаются комплексным целевым содержанием. Наряду с главными целями (социальный контакт/запрос или сообщение информации), в общении присутствуют и второстепенные: личностные и межличностные цели.

Анализ диктем, инициирующих общение, позволил выявить следующие закономерности.

В собранном материале все примеры отражают комбинацию стратегий позитивной и негативной вежливости. Анализ регистровой информации позволяет отнести начальные диктемы к нейтральному стилю. Коммуникативный успех высказываний свидетельствует о достаточно высокой степени импрессивности диктем, поскольку по форме и по содержанию они соответствуют социально ожидаемому поведению в данной ситуации

В <u>открытых</u> ситуациях диктемы, относящиеся к повествовательному *(It`s really cold today.)* или повествовательно-вопросительному (*'Lovely day, isn`t it?'*)

типу предложений, согласно социально-закрепленным правилам, побуждают собеседника к ответной реплике, поскольку их коммуникативно-установочная информация передает намерение говорящего вступить в разговор. Фактуальная информация общего типа описывает один из событийных факторов, в то время как ее специальный тип сообщает слушающему о знании собеседником социальных норм и о его статусе. Интеллективность варьируется от стереотипных социально-закрепленных за данной ситуацией диктем (эмотивное воздействие) до когнитивно-сложных примеров, которым присуще художественно-образное выражение мысли (эмотивное самовыражение).

Нейтральные ситуативные диктемы не вносят кардинальных изменений в межличностные отношения, позволяя сохранить личную автономию обоих коммуникантов.

Выбирая адресатно-ориентированную (*What a remarkable machine you`ve got!)* диктему (комплимент), адресант преследует стратегию сближения, что может представлять собой угрозу негативному лицу адресата и нести в себе риск коммуникативной неудачи. Поскольку собеседники незнакомы, адресант может только строить предположения о характере интерпретации своего высказывания адресатом, и перед ним стоит довольно сложная задача найти правильный баланс близости и дистанцированности, чтобы избежать угрозы негативному лицу слушающего; поэтому диктемы диффузного типа, объединяющие личности адресата и адресанта, являются более предпочтительными.

Адресантно-ориентированные диктемы (*I`ve been flying long enough to get used to it.)* не представляют собой угрозы лицу адресата, создают меньшую угрозу автономии слушающего по сравнению с адресатно-ориентированными диктемами. Однако они создают узы общности и взаимной признательности самим фактом обращенности к собеседнику, поскольку ограничиваются только личностью адресанта. Адресантно-ориентированные диктемы (5% от общего числа комментариев) свидетельствуют о вторжении в личный мир говорящего, что угрожает его автономии. В то же время разглашение информации личного характера является своего рода приглашением для адресата ответить тем же, что

может рассматриваться как угроза его лицу. Совокупность данных факторов объясняет довольно низкое процентное содержание подобных ситуативных диктем в корпусе диалогов.

Коэффициент стереотипности ситуативных диктем варьируется в зависимости от ситуативных параметров, индивидуальных речевых и психологических особенностей говорящего.

Нарративы, – нейтральные (*10 years ago nobody would have thought of spending £1.50 for a tiny box of pins*) и адресантно-ориентированные (*During my holidays on my father`s farm I was always enthralled by expeditions to the auctions*) – обладая теми же свойствами, что и соответствующие ситуативные диктемы, встречаются реже, поскольку упоминание прошедших событий не имеет такой же объединяющей силы по сравнению с присутствующими ситуативными факторами.

Приветствие *Hello!* присутствует в ситуациях, параметры которых (обычно место действия) указывают на внутригрупповую принадлежность.

На шкале «открытая» - «закрытая» ситуация вопросы занимают промежуточное положение, так как в одних ситуациях они сами создают контекст *(Do you often come here?),* а в других ситуационные параметры заставляют инициатора общения начать с вопроса *(Has the bell gone?).*

Жесткость ситуативных параметров (помощь-благодарность, беспокойство-извинение) в закрытых ситуациях оставляют минимум свободы выбора начальной диктемы, которые представляют собой вопросительные и повествовательные высказывания. Фактуальная информация общего типа передает сожаление о беспокойстве или намерение помочь. Она является ведущей рубрикой в подобных диктемах, сводя интерпретационные усилия со стороны слушающего к минимуму, и быстро восстанавливает нарушенный баланс взаимоотношений.

Для межличностной коммуникации представителей английского среднего класса характерно соблюдение принципов вежливости на коммуникативном и метакоммуникативном уровне, что отражает когнитивную сложность общения

(его многоцелевую сущность), поскольку происходит учет не только интересов адресанта, но и адресата. Когнитивная сложность проявляется также в стратегиях по смягчению угрозы лицу, которая выражается в косвенной форме. В собранном материале отсутствуют примеры, где данная стратегия выражается эксплицитно в открытых ситуациях, следовательно, сохранение баланса в отношениях является более важной целью, чем достижение основной цели общения (фактуальная информация специального типа является ведущей рубрикой в подобных случаях).

Юмор, являясь одной из культурной ценностей, английского среднего класса, выражает бесконечно многообразное интенциональное состояние адресата: приглашение к взаимодействию, достижение чувства солидарности (стратегия вовлечения или поиск содействия), устранение угрозы лицу (преодоление дискомфорта ситуации), демонстрация свободы ассоциативного мышления, что свидетельствует о высоком статусе адресанта и.т.д. Юмор позволяет инициатору общения реализовать свою креативность и оригинально интерпретировать события в стереотипном (по форме) ситуативном комментарии, т.е. проявить свою индивидуальность в узких рамках конвенции. Таким образом, юмор в данном виде общения представляет собой единство противоположностей: объединяет (создавая чувство солидарности) и разделяет (подчеркивая индивидуальность говорящего).

В **Заключении** обобщаются результаты исследования, формулируются основные выводы, подтверждающие гипотезу и доказывающие научную обоснованность положений, выносимых на защиту.

1. Механизмами, обеспечивающими успешность общения между незнакомыми представителями английской лингвокультуры, являются согласованность, стремление избежать угрозы лицу собеседника, создание уз общности и взаимная признательность. Эти факторы определяют многоцелевую сущность small talk, выраженную в сочетании личностных и межличностных целей в соответствии со стратегиями негативной и позитивной вежливости.

2. Взаимная признательность выражается с помощью регулятивов согласия и одобрения, заинтересованности, поддержания темы разговора, использования местоимения «we», наличия интеракционной синхронии, для которой характерна высокая степень вербальной поддержки. Процесс общения в интеракциональных диалогах часто строится по схеме:

   – Комментарий.

   – Согласие. Комментарий.

   – Согласие. Комментарий и.т.д.

   Согласованность проявляется в речевой координации (приблизительно равный вербальный вклад, однородность интеллективной, регистровой, социально-стилевой и др. рубрик информации в анализируемых диктемах).

   Создание уз общности происходит, когда собеседники предоставляют друг другу информацию личного характера на языковом уровне (фактуальная информация общего типа), или на метаязыковом (фактуальная информация специального типа о социально-культурном статусе говорящего). Подобную функцию выполняет и гиперболизированная оценочность, выражая подчеркнутый энтузиазм в общении.

3. Анализ рубрик информации начальных диктем выявил национально специфичные структуры – повествовательные и повествовательно-вопросительные диктемы, которые побуждают собеседника к общению. Нейтральные ситуативные диктемы сохраняют лицо обоих коммуникантов, обеспечивают взаимную признательность и создание уз общности благодаря нейтральности тематики и синтаксической конструкции. Имплицитный смысл нейтрального комментария намного богаче эксплицитного. Рубрика фактуальной информации общего типа нейтральной ситуативной диктемы всего лишь дает оценку какому-либо объекту окружающей действительности. На имплицитном уровне –

говорящий приглашает собеседника к вербальному сотрудничеству, сообщает о своем статусе, эмоциональном настрое, уровне коммуникативной компетенции, устанавливает определенную дистанцию, демонстрирует определенные личностные качества, т.е. определяет весь контекст общения.

4. Адресатно- и адресантно-ориентированные ситуативные диктемы в какой-то мере нарушают автономию одного из коммуникантов, поэтому инициатору общения необходимо найти баланс между сближением и отдалением, принимая во внимание личностные особенности собеседника. Установить желаемое равновесие помогают диктемы смешанного типа.

5. Диктемы смешанного типа усиливают косвенность высказывания. С одной стороны, инициатор общения говорит о себе, т.е. использует стратегию негативной вежливости, но с другой стороны, контекст и иллокутивная сила глаголов подразумевает слушающего, т.е. на лицо уже стратегия позитивной вежливости. Подобная гармония стратегий и позволяет достичь желаемого баланса в общении – сохранить автономию и создать узы общности.

6. Жесткость параметров в закрытых ситуациях, ограничивает свободу выбора начальной диктемы. В собранных примерах такие ситуации представляют собой акты угрозы лицу и заставляют говорящего прибегать к стереотипным речевым формулам для быстрого восстановления гармонии во взаимоотношениях.

7. Начальные диктемы и small talk выполняют как функцию интеграции (принадлежность к определенной культуре и человеческому обществу в целом), так и дифференциации (сведения об образовании, жизненном опыте, личностных качествах коммуникантов, их индивидуальную ценностную ориентацию).

8. В английской культуре среднего класса существует хорошо разработанный арсенал стратегий и тактик, используемых в речевом

общении. В разговоре главным считается достижение коммуникативного комфорта для обоих участников, что в значительной мере обеспечивается оптимальным сочетанием стратегий позитивной и негативной вежливости. Выбирая из множества разновидностей один наиболее подходящий вид коммуникативного поведения, говорящий стремится найти разумный компромисс между эффективностью выражения цели речевого взаимодействия и неимпозитивностью, сближением и дистанцированностью, продемонстрировать общность интересов и подчеркнуть собственную индивидуальность. Подобный выбор основывается не на догадке или случайности, а на коммуникативной компетенции говорящего.

Выводы диссертации могут быть использованы в дальнейших перспективных исследованиях по изучению проблем межличностного общения между незнакомыми людьми, а именно: теоретический и эмпирический анализ особенностей гендерного речевого поведения, выявление отличительных характеристик ювенальной интеракции, а также невербальных средств коммуникации, социально приемлемых в английской лингвокультуре.

Основные положения диссертационного исследования изложены в следующих публикациях автора:

Статьи в изданиях, рекомендуемых ВАК:

1. Икатова И.И. Анализ информационных рубрик вопросительных диктем, инициирующих вербальное взаимодействие / И.И. Икатова // Вестник Брянского государственного университета. – Брянск, 2012. – №2. – С. 338-342.

2. Икатова И.И. Взаимодействие рубрик информации в «погодных» диктемах / И.И. Икатова // Вестник Волгоградского государственного университета. – Волгоград, 2012. – №2 – С. 80-84.

3. Икатова И.И. Прагматический аспект адресации речи в английской лингвокультуре / И.И. Икатова // Известия Смоленского государственного университета. – Смоленск, 2013. – № 4.– С.106-113.

4. Икатова И.И., Россихина Г.Н. Концептуальные основы прагмалингвистического анализа первичного контактоустановление в английской культуре / И.И. Икатова // Вестник Брянского государственного университета. – Брянск, 2014. – №2. – С. 332-335.

5. Икатова И.И. Тактика смягчения угрозы лицу адресантом в общении между незнакомыми людьми в английской лингвокультуре / И.И. Икатова // Вестник Брянского государственного университета. – Брянск, 2015. – №1. – С. 252-255.

Статьи в других изданиях:

1. Икатова И.И. Этикетная модель комплимента в инициации неформального общения между незнакомыми людьми в английской лингвокультуре / И.И. Икатова // Компетентностный подход в обучении иностранным языкам в школе и вузе: Всероссийский форум учителей и преподавателей иностранных языков. – Брянск, 2012. – С. 76-80.

2. Икатова И.И. Прагматика иронии в инициации вербального общения между представителями английской лингвокультуры / И.И. Икатова // Лингвистический вестник – Брянск, 2012. – №8 – С.37-45.

3. Икатова И.И. Стратегии позитивной и негативной вежливости в нейтральных комментариях инициации общения в английской лингвокультуре / И.И. Икатова // Вопросы современной филологии в контексте взаимодействия языков и культур: Международная научно-практическая конференция. – Москва, 2012. – С.20-24.

4. Икатова И.И. Факторы успешного контактоустановления в английской лингвокультуре / И.И. Икатова // Научная дискуссия: вопросы филологии, культурологи и искусствоведения: Международная научно-практическая конференция. – Оренбург, 2013. – С. 124-128.

5. Икатова И.И. Юмор в инициации вербального общения в английской лингвокультуре/ И.И. Икатова // Магия ИННО: новое в исследовании языка и методике его преподавания: Материалы Международной научно-практической конференции. – Москва, 2015. – С. 329-334.

ИКАТОВА ИННА ИВАНОВНА

Инициация вербального взаимодействия между представителями среднего класса английской лингвокультуры

Автореферат
диссертации на соискание
ученой степени кандидата филол. наук

Подписано в печать 2017 г.

Формат 60х94/16.

Бумага офсетная.

Тираж 120 экз. .....